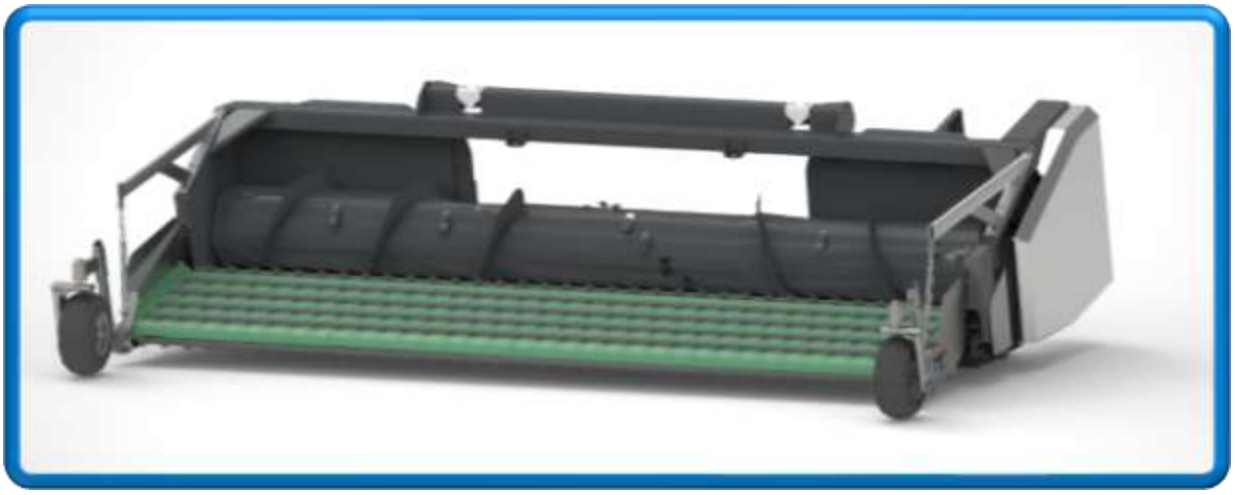
Pick-up à tapis DZ

Manuel de l’utilisateur



Modèle : *Types 3, 3L, 4, W, K & LZ*

Année de construction
2026

E-mail : info@adendekker.nl
Tél. : 0183-501455
www.adendekker.nl

A Den Dekker en Zn bv
Schans 4
4251 PT, Werkendam

Sommaire

1. Introduction 4
1.1 Généralités 4
1.2 Contrôler la livraison 4
1.3 Clauses de garantie 5
1.4 Explication des symboles : 6
1.5 Explication des définitions 7
1.6 Identification 7
2. A den Dekker & Zn bv 8
3. Instructions de de sécurité 9
3.1 Sécurité 9
3.1 Utilisation prévue 10
3.2 Avertissements : 10
3.3 Équipements de sécurité 11
4. Données techniques 13
5. Transport, stockage et fin de vie 14
5.1 Instructions de transport 14
5.2 Stockage et revêtement de protection 14
5.3 Durée de vie 15
5.4 Réutilisation et mise au rebut 15
6. Type et options 6.1 Type de pick-up à tapis DZ 15
6.1.1 DZ Type 3 16
6.1.2 DZ Type 4 16
6.1.3 DZ Type 3L 16
6.1.4 DZ Type W 17
6.1.5 DZ Type LZ 17
6.1.6 DZ Type K 18
6.2 Entraînement 18
6.2.1 Entraînement mécanique 18
6.2.2 Entraînement hydraulique 19
6.2.3 Groupe hydraulique 19
6.3 Systèmes de suivi des contours 20
6.4 Guidage des cultures courtes (Swath-down = Andainage) 21

6.5 Barre de coupe DZ-PICK UP 21
7. Fonctionnement et mise en service 22
7.1 Fonctionnement 22
7.2 Réglage 23
7.2.1 Vitesse 23
7.2.2 Hauteur de ramassage 23
7.2.3 Tapis de ramassage 24
7.2.4 Distance à la vis 25
7.2.5 Tapis de ramassage 26
7.2.6 Swath-down 29
7.3 Montage intégré 30
7.3.1 Fixation du rabatteur 30
7.3.2 Débranchement de l'entraînement de la lame 31
7.3.3 Montage des supports de la barre de coupe 31
7.3.4 Support de plaque arrière 34
7.3.5 Intégrer le pick-up à tapis DZ 34
7.3.6 Entraînement 38
7.4 Test 41
9. Inspection et maintenance 42
9.1 Lubrification et entretien quotidien 42
9.2 Entretien 43
9.3 Journal de maintenance 46
10. Pannes 48
10.1 Le tapis de ramassage ne veut pas tourner. 48
10.2 La culture n'a pas été suffisamment collectée. 48
10.3 Le tapis de ramassage patine 48
10.4 Le tapis de ramassage n'est pas bien centré 49
11. Déclaration de conformité 50
12. Adresses 51

1. Introduction

1.1 Généralités

Ce manuel contient des instructions dans le domaine du transport, du stockage, de l'installation, du fonctionnement, du nettoyage, de l'entretien et des divers réglages des pick-ups DZ fournis par A den Dekker & Zn bv.
Ce document contient des informations importantes à lire avant la mise en service et pendant le fonctionnement de ce produit. Informations visant à prévenir les accidents et les dommages afin de garantir un fonctionnement sûr et sans problème. Ce manuel fait partie de la livraison du pick-up à tapis DZ que vous avez commandé. Conservez-le avec le pick-up à tapis DZ ou à portée de main. Veuillez informer toutes les personnes qui utilisent le pick-up à tapis DZ de l'endroit où est stocké ce manuel.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'effectuer tout travail sur le pick-up à tapis DZ. Assurez-vous que toutes les personnes qui doivent utiliser et entretenir le pick-up à tapis DZ connaissent le contenu de ce manuel ; elles doivent se familiariser avec le fonctionnement et la manipulation de ce pick-up à tapis DZ et suivre strictement les instructions données.

Pour toute information concernant les pannes, les travaux d'entretien ou les réparations non couverts par ce manuel, veuillez contacter A den Dekker & Zn bv. Voir le chapitre 11 pour les coordonnées.

1.2 Contrôler la livraison

À la réception, vérifiez le colis au niveau des dommages et si la livraison est conforme au bordereau d'expédition. En cas de dommage, demandez à l'entreprise de transport d'établir un rapport officiel et informez immédiatement votre fournisseur. Chaque pick-up à tapis DZ est doté d'un type et d'un numéro de série. Ce numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique. Vérifiez que ce numéro correspond au type et au numéro de série indiqués sur le bordereau d'expédition et la facture. Mentionnez toujours ce type et ce numéro de série dans votre correspondance et lorsque vous commandez des pièces de rechange. Si le pick-up n'est pas mis en service immédiatement, prenez les mesures nécessaires décrites au point 5.2.

1.3 Clauses de garantie

La garantie est uniquement valable si le pick-up à tapis DZ est utilisé conformément aux instructions indiquées dans ce manuel.

A den Dekker & Zn bv garantit expressément ses produits, à condition qu'ils soient entretenus conformément aux présentes instructions, contre les défauts de matériel et/ou de fabrication, qui se manifestent lors d'une utilisation normale. Les dommages causés par un fonctionnement incorrect, une mauvaise utilisation, une surcharge ou par l'utilisation de pièces non originales ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est expressément limitée à la réparation ou au remplacement du produit qui sera évalué exclusivement par A den Dekker & Zn bv. Une éventuelle demande de garantie ne sera prise en considération par A den Dekker & Zn bv que si elle est faite par écrit, en indiquant le problème et les circonstances dans lesquelles le problème est apparu. (Utilisez à cet effet le formulaire de dommages de A den Dekker & Zn bv pour prendre connaissance de ce qui est couvert). L'usure normale est exclue de la garantie.
La garantie porte uniquement sur des produits défectueux. Les produits sont considérés comme défectueux en raison de défauts de matériaux ou de fabrication dans les 2 ans suivant leur achat.

Par ailleurs, les conditions générales et les conditions de paiement de FEDECOM 2014 s'appliquent à tous les contrats, telles que jointes à la facture. Les conditions sont déposées auprès de la Chambre de commerce à Rotterdam.

1.4 Explication des symboles :

	Attention! « Danger »
	Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le pick-up à tapis DZ.
	Avant d'effectuer des travaux d'entretien, éteignez la moissonneuse et retirez la clé de contact. N'oubliez pas que la machine continuera à fonctionner pendant un court laps de temps après avoir été éteinte, attendez donc que la machine soit complètement arrêtée. Voir le chapitre 9 pour la maintenance de la machine.
	Danger dû aux pièces tournantes Assurez-vous que les raccords sont bien protégés.
	Danger d'écrasement par des pièces en rotation ! Gardez vos distances par rapport à la courroie trapézoïdale et/ou à la chaîne lorsque le moteur de la moissonneuse-batteuse est en marche. Porter des vêtements ajustés. Les pièces en rotation peuvent saisir et emporter les vêtements, les mains, les cheveux, etc.
	Garder vos distances ! Gardez une distance d'au moins 5 mètres par rapport à une machine en fonctionnement. Lorsque vous conduisez, assurez-vous que personne ne se trouve dans le rayon d'action du pick-up à tapis DZ.
	Risque d'écrasement !
	Danger d'écrasement ! Ne mettez pas vos mains dans la machine ! Ne nettoyez pas les ressorts du rabatteur avant que le moteur de la moissonneuse-batteuse et les arbres d'entraînement ne soient complètement arrêtés, que le moteur de la moissonneuse-batteuse ne soit éteint et que la clé ne soit retirée du contact.
	Danger de blessure à la main ! Gardez les mains et les pieds éloignés du rabatteur en fonctionnement.

Le cas échéant, les pictogrammes ci-dessus sont également apposés sur la machine.

Note : une note avec des informations (complémentaires) importantes

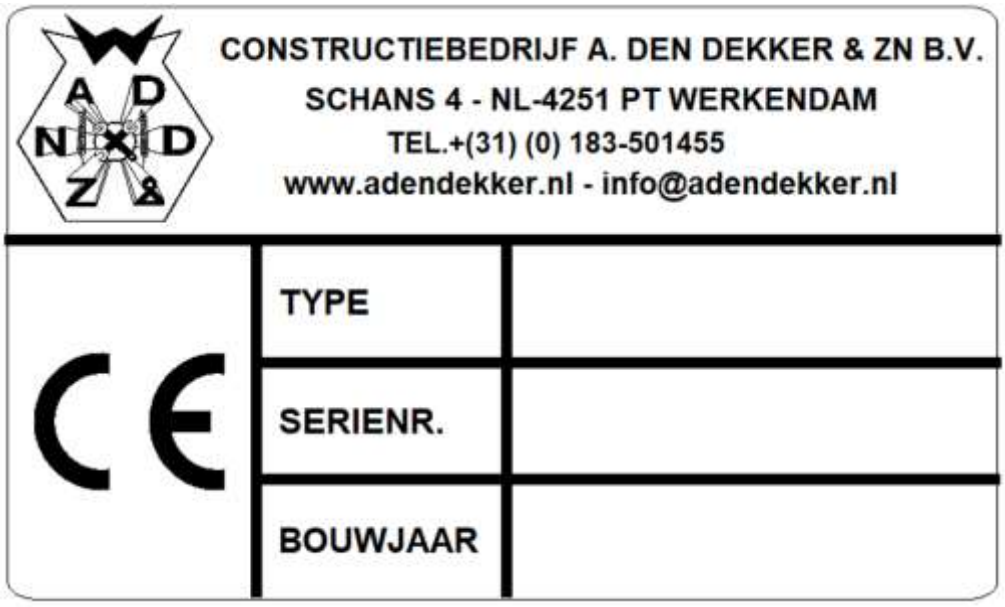
1.5 Explication des définitions

Moissonneuse-batteuse	Moissonneuse-batteuse équipée d'un pick-up à tapis DZ.
Gauche / droite	Debout derrière la machine, vu dans le sens de la marche.
Conducteur	La personne qui conduit la moissonneuse-batteuse, contrôle, supervise l'opération et peut démarrer et arrêter, etc.
Zone dangereuse	Il s'agit de zones situées à proximité du rabatteur où il est possible de se blesser.
Le technicien	Cette personne doit avoir été formée à l'exécution d'opérations techniques. Le technicien connaît les fonctions et les normes de sécurité du rabatteur. Il est indispensable que le technicien ait une bonne compréhension et une expérience du rabatteur.

1.6 Identification

Chaque pick-up à tapis DZ a un type de combinaison unique avec un numéro de série. La plaque signalétique se trouve sur la plaque latérale droite du pick-up à tapis DZ. Le numéro de série du pick-up à tapis DZ est également gravé sur la plaque latérale droite, sous la plaque signalétique.

Sur la plaque signalétique, on trouve les données suivantes :



2. A den Dekker & Zn bv

Depuis plus de 25 ans, A den Dekker & Zn bv est engagé dans le développement et la fabrication des pick-ups DZ. Chaque pick-up à tapis DZ est soigneusement construit et produit par des spécialistes. L'optimisation des produits est un domaine dans lequel A den Dekker & Zn bv jouit d'une excellente réputation, ce qui vous garantit un produit d'excellente qualité.

Vous tirerez le meilleur parti de votre investissement si vous suivez attentivement les instructions de sécurité, de fonctionnement et de maintenance figurant dans ce manuel.

A den Dekker and Zn bv vise en permanence à optimiser ses produits, sa qualité et ses services. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier les spécifications mentionnées dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Informations sur l'entreprise :

A den Dekker & Zn bv

Adresse :
Schans 4
4251 PT, Werkendam
Pays-Bas

Tél. : 0031 (0)183 501455
Fax : 0031 (0)183 502319

Info@adendekker.nl
www.adendekker.nl

3. Instructions de de sécurité

3.1 Sécurité

A den Dekker & Zn bv a fait tout son possible pour vous informer de manière aussi correcte et complète que possible sur les dangers liés à l'utilisation du pick-up à tapis DZ. Il vous appartient de veiller au respect de ces règles de conduite.

Les produits de A den Dekker & Zn bv sont équipés de dispositifs de sécurité et de protection. Toutefois, il faut garder à l'esprit que le travail avec ce type de machine peut comporter certains risques qui ne peuvent être évités par des solutions mécaniques, par exemple la protection, le danger couru suite aux pièces en rotation, le danger d'écrasement, etc. Ces dangers sont inhérents à l'utilisation et la manipulation du pick-up à tapis DZ.

Les symboles de sécurité sur la machine doivent être complets et bien lisibles.
Les symboles de sécurité endommagés et illisibles doivent être remplacés.

L'opérateur du pick-up à tapis DZ doit être habilité, capable physiquement et mentalement, et être formé pour faire fonctionner en toute sécurité le pick-up à tapis DZ et le véhicule agricole sur lequel ce pick-up à tapis a été monté.

Les instructions de sécurité contenues dans ce manuel doivent être considérées comme faisant partie des instructions de sécurité en vigueur dans la zone où le pick-up à tapis DZ est utilisé.
Il est impossible de prévoir toutes les circonstances à l'avance. L'opérateur du pick-up à tapis DZ est chargé d'anticiper et de prévenir les situations dangereuses, et donc même les situations qui ne sont pas décrites dans ce manuel d'instructions. Aucune machine n'est totalement sûre si elle ne fait pas l'objet d'un entretien suffisant. Un schéma de maintenance est inclus au chapitre 9. Veillez à ce que chaque entretien soit consigné dans le journal de maintenance. (voir chapitre 9.2)

Conservez le manuel à proximité du pick-up à tapis DZ. L'opérateur doit étudier le contenu de ce manuel et le comprendre.

3.1 Utilisation prévue

Le pick-up à tapis DZ est un accessoire construit exclusivement pour la collecte de fourrage ou d'autres végétaux comme de l'herbe qui ont été préalablement fauchés pour le battage, le ramassage ou le levage, et ne peut être utilisé que par une personne ayant été formée de façon adéquate.

Le pick-up à tapis DZ a été conçu pour une utilisation sur les terres cultivées et des pâturages exempts de pierres, souches lourdes (plantes) et/ou racines. Utilisez le pick-up uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

Le pick-up à tapis DZ est un outil complémentaire qui peut être monté aussi bien sur la barre de coupe d'une moissonneuse-batteuse ou sur un châssis à l'avant ou à l'arrière d'une machine agricole.

Le transport entre les zones de déploiement doit être effectué avec un moyen de transport approprié, tel qu'une remorque, conformément au code de la route ou autres exigences de la circulation en vigueur.

L'utilisation alternative n'est possible qu'en concertation avec A den Dekker & Zn bv, et n'est possible que si la description de type est adaptée aux nouvelles exigences.

3.2 Avertissements :

Le non-respect des avertissements suivants peut entraîner des blessures très graves ou la mort.

- Il est interdit de transporter des personnes ou des animaux avec le pick-up à tapis DZ ;
- A den Dekker & Zn bv décline toute responsabilité si le pick-up à tapis DZ devait être utilisé à d'autres fins que celles indiquées ;
- La machine ne doit être mise en marche que si personne ne se trouve dans la zone de danger ;
- Veuillez étudier attentivement ce manuel avant de travailler avec le pick-up à tapis DZ ;
- Le système hydraulique est sous haute pression. Sous haute pression, des fluides pourraient s'échapper (comme de l'huile hydraulique !) pouvant pénétrer dans la peau et provoquer des blessures graves.
  Avant de travailler sur le système hydraulique : coupez le moteur et dépressurisez le système !
  En cas de blessures, consulter directement un médecin ! Risque d'infection !

L'opérateur doit contrôler s'il y a des tiers à proximité du pick-up à tapis DZ.

3.3 Équipements de sécurité

Les dispositifs de sécurité installés par le fournisseur de l'installation ou le fabricant de l'ensemble de l'installation ne peuvent être ni retirés ni bloqués.

Le pick-up à tapis DZ est équipé des dispositifs de sécurité suivants :

- Une vanne anti-retour, ou en option, un embrayage à roue libre dans le cas d'un pick-up à tapis DZ entraîné mécaniquement afin d'empêcher le retour ;
- Une protection sur l'entraînement du pick-up à tapis DZ ;
- Des autocollants et symboles d'avertissement.

Pour utiliser le pick-up à tapis DZ en toute sécurité, les précautions suivantes doivent être respectées :

- En tant que propriétaire du pick-up à tapis DZ, il est de votre responsabilité que l'opérateur du pick-up à tapis DZ soit bien formé. Consultez en cas de doute, le fournisseur de l'installation ;
- Le conducteur ou l'opérateur doit être âgé d'au moins 18 ans et avoir lu et compris le manuel de l'utilisateur ;
- Avant de travailler avec le pick-up à tapis DZ, il convient de vérifier son état et son bon fonctionnement ;
- Vous devez vous assurer que le pick-up à tapis DZ est utilisé sous surveillance. Vous devez également vous assurer que la personne qui utilise la machine le fait d'une manière responsable ;
- L'opérateur ne doit pas avoir d'autres tâches à faire pendant qu'il fait fonctionner le pick-up à tapis DZ pour éviter les distractions ;
- Il est interdit aux personnes non autorisées de se trouver à proximité du pick-up à tapis DZ lorsqu'il est en service. Restez à au moins 5 m de la machine ;
- Si des travaux dangereux sont en cours ou imminents, l'opérateur doit avoir le droit de refuser de faire fonctionner le tapis jusqu'à ce que la situation soit à nouveau sûre ;
- Si des personnes se tiennent trop près des parties mobiles du pick-up à tapis DZ, n'hésitez pas à l'arrêter et à faire sortir ces personnes de la zone de danger ;
- Veiller à ce que les signes d'avertissement restent visibles ;
- Les chaînes de suspension et les supports qui font partie au pick-up à tapis DZ et qui sont utilisés doivent être inspectés en permanence pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ni usés. En cas de dommage ou d'usure excessive, ils doivent être remplacés immédiatement ;
- Le pick-up à tapis DZ ne doit jamais passer au-dessus des personnes ni les mettre en danger d'aucune façon ;
- Durant les réparations, le pick-up à tapis DZ doit être éteint, l'interrupteur de mise à la déconnecté et l'arrêt d'urgence du véhicule activé ;
- Si la moissonneuse-batteuse n'a pas de cabine fermée, le conducteur doit porter un équipement de protection approprié ;

- Respectez les dispositions pertinentes du code de la route du pays ;
- En cas de pannes fréquentes ou autres, veuillez contacter votre fournisseur en précisant le type et le numéro de série ;
- Si le pick-up à tapis DZ est mis hors service pendant une période prolongée ou si le système est démantelé, il faut retirer toutes les pièces qui pourraient être dangereuses pour les personnes et l'environnement ;
- Faites particulièrement attention aux surfaces inégales, aux bords des fossés, etc ;
- Le travail devant et sous le pick-up à tapis DZ n'est autorisé qu'avec un dispositif antichute fixé sous la barre de coupe ou le châssis de la moissonneuse-batteuse après que le moteur ait été arrêté et la clé retirée du contact.

Si un composant est défectueux en raison d'une surcharge, le pick-up à tapis DZ ne sera pas non plus épargné ! Faites inspecter le pick-up à tapis DZ par une agence ou une entreprise autorisée.

4. Données techniques

Largeur de travail	*: 1,4 m – 11*	*[mètre]*	
Circonférence des pneus	*: 1,75 – 2,75*	*[mètre]*	
Vitesse de rotation	*: 60 - 470*	*[∞/min]*	
Vitesses de conduite	*: 1 – 6*	*[km/h]*	
Commande hydraulique	*: 9 – 60*	*[Ltr/Min]*	*remarque : 1 – 6 km/h*
Pression du système	*: 180*	*[bars]*	
Capacité du moteur	*: 100/160*	*[CC]*	*remarque : 100 cc < DZ 3.00 < 160 cc*
Poids	*: 50-600 [kg]*	*note : différent par type et option*	
Niveau sonore	*: Dépendamment de la moissonneuse batteuse*		
Protection	*: Galvanisé par électrolyse et/ou (en option) ou laque humide*		
Huile hydraulique	*: ISO VG 46*		
Dispositif de tension	*: Deux de chaque côté, et selon le type un à trois tendeurs intermédiaires*		

Options :

: Entraînement mécanique ;
: Marche en ralenti ;
: Dents de ramassage allongées (standard à partir de 5,90 m) ;
: Suivi des contours des roues fixes ;
: Roulettes pivotantes suivant le contour ;
: Armature d'alimentation des cultures courtes « Swath-down » ou andainage ;
: Barre de coupe 3,10 - 7,60 m ;
: Ensemble de pompe hydraulique.

5. Transport, stockage et fin de vie

5.1 Instructions de transport

Vérifiez que le pick-up à tapis DZ n'est pas endommagé après le transport. Si le pick-up à tapis DZ est endommagé ou défectueux après le transport, signalez-le immédiatement à l'entreprise de transport et veillez à ce que les dommages soient réparés de manière professionnelle.
En outre, le pick-up à tapis DZ doit être correctement fixé au véhicule de transport pendant le transport. Utilisez un équipement approprié pour minimiser le risque de chute pendant le transport.

Dès que le pick-up à tapis DZ est déchargé, les supports fournis doivent être montés sur le pick-up. Cela doit être fait pour éviter qu'il ne bascule pendant le stockage.

Lors du transport sur la voie publique, il faut respecter les lois et règlements locaux applicables au code de la route et aux règlements sur les véhicules en vigueur. Attention à la largeur de transport autorisée localement. Utilisez entre autres un éclairage adéquat, des réflecteurs, un triangle tronqué, des plaques d'immatriculation et des panneaux de signalisation pour les chargements longs aux endroits et distances prescrits. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de garde au sol.

Attention : Chaque pays et chaque région ont des lois et des règlements différents.

5.2 Stockage et revêtement de protection

Avant l'expédition, le pick-up à tapis DZ a été nettoyé et préparé pour être bien protégé. Si le pick-up à tapis DZ doit être stocké pendant une période prolongée, placez-le dans une pièce sèche où il n'y a pas de fluctuations de température importantes. En outre, selon le calendrier de maintenance, le pick-up doit être contrôlé et les actions suivantes doivent être effectuées :

- Nettoyez bien toute la machine ;
- Vérifiez que la machine n'est pas endommagée ;
- Préparer les parties à nu pour les protéger ;
- Vérifiez toutes les pièces au niveau de l'usure et les remplacer si nécessaire.

Éliminez séparément la graisse, l'huile de lubrification, l'huile hydraulique, les chiffons de nettoyage huilés et tout produit de nettoyage comme déchets chimiques. Éliminez les résidus conformément à la réglementation locale.

Attention : Après utilisation, rangez le pick-up à tapis DZ dans un endroit bien ventilé et au sec.

5.3 Durée de vie

La durée de vie du pick-up dépend de l'intensité d'utilisation, de l'entretien et des conditions environnementales, de la poussière, de la saleté, de l'humidité, etc.

5.4 Réutilisation et mise au rebut

En fin de vie de la machine ou de ses composants, les matériaux et pièces concernés doivent être réutilisés ou éliminés de manière écologique. Toute huile restant dans l'entraînement doit être retirée et éliminée conformément à la réglementation locale. Toute huile ou graisse renversée doit être nettoyée immédiatement afin qu'elle n'entre pas en contact avec les eaux de surface ni souterraines.

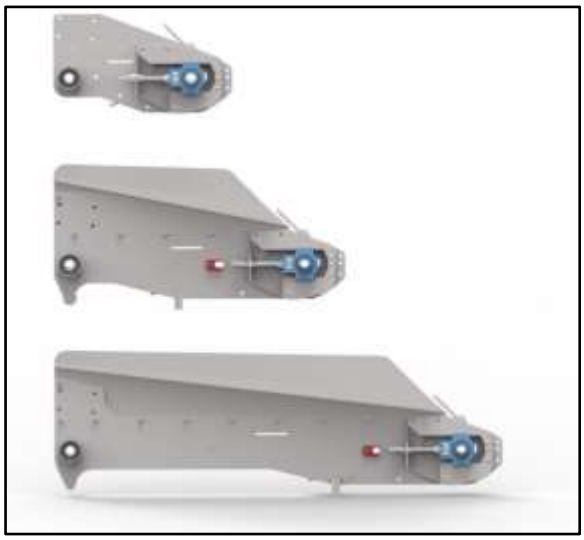
Avant de nettoyer, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

6. Type et options

6.1 Type de pick-up à tapis DZ

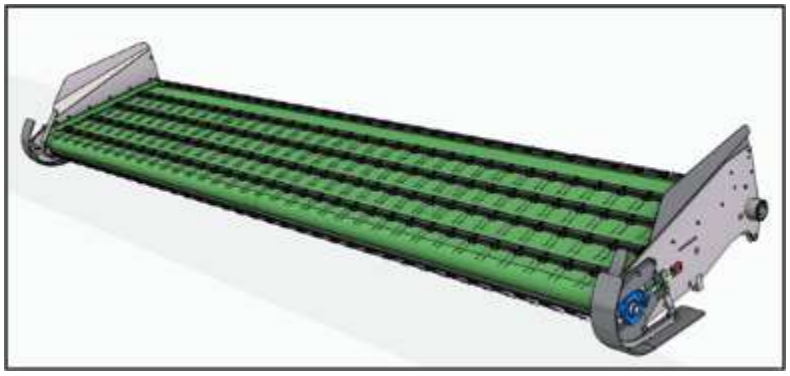
Les pick-up à tapis DZ existent en plusieurs versions

- Version standard « DZ Type 3 »
- Version double « DZ Type 4 »
- Version étendue « DZ Type 3L »
- Version champ d'essai « DZ Type W »
- Version champ d'essai « DZ Type LZ »
- Chargeuse à andains « DZ Type K »



6.1.1 DZ Type 3

Les pick-ups à tapis DZ standard ont une largeur de travail de 2,00 à 7,60 m. Le pick-up à tapis DZ est composé d'un châssis, deux galets de roulement (le galet arrière est entraîné hydrauliquement de façon standard) et d'un tapis de ramassage avec des dents à ressort. À partir de 2,50 m, les pick-ups à tapis DZ sont fournis avec un ou plusieurs courroies de tension.



6.1.2 DZ Type 4

Les pick-ups à tapis DZ de type 4 ont une largeur de travail allant de 6,50 à 11,00 m. Le type 4 est constitué de deux pick-ups à tapis DZ standard de type 3, qui sont montés l'un à côté de l'autre dans la barre de coupe d'une moissonneuse-batteuse. Les deux pick-ups à tapis DZ ont chacun leur propre entraînement sur le côté extérieur. L'avantage de ce type 4 est que les deux pick-ups à tapis DZ peuvent suivre séparément les contours du champ. Les deux pick-ups à tapis DZ doivent être montés au milieu de la barre de coupe.

6.1.3 DZ Type 3L

Les pick-ups à tapis DZ du type 3L sont une version étendue du type 3 et ont une largeur de travail allant de 2,00 à 4,20 m. La version étendue signifie que les galets du pick-up sont plus espacés de 500 mm par rapport à la version standard. L'avantage est que l'angle de ramassage est réduit pour une barre de coupe de même hauteur, ce qui permet un flux de produit plus régulier. Le pick-up à tapis DZ du type 3L, tout comme la version standard, est composé d'un châssis, deux galets de roulement (le galet arrière est entraîné hydrauliquement de façon standard) et d'un tapis de ramassage avec des dents à ressort. Les pick-ups à tapis DZ dans la version étendue sont fournis avec un tendeur intermédiaire.

6.1.4 DZ Type W

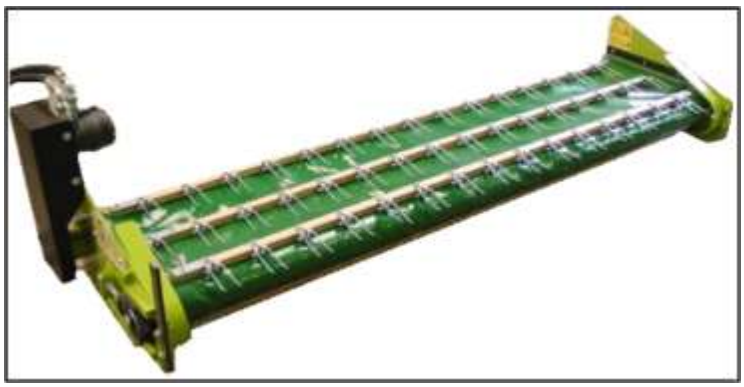
Les pick-ups DZ du type W ont été tout spécialement conçus pour les champs d'essai et les petites moissonneuses-batteuses. Des joints de haute qualité, de grands trous de nettoyage et des chariots fermés offrent au client une protection optimale contre le mélange des cultures. Le type W est produit dans les largeurs de 1,30 à 2,00 m. En gros, ce type est le même que la variante standard sans tendeur intermédiaire.

6.1.5 DZ Type LZ

Les ramasseurs à bande DZ de type LZ sont spécialement développés pour une utilisation sur les moissonneuses-batteuses de parcelles d'essai et les petites moissonneuses-batteuses. Des joints de haute qualité, de grandes ouvertures de nettoyage et des entraîneurs fermés assurent une protection optimale contre le mélange des cultures. Le type LZ est, dans sa conception de base, identique à la version standard et est équipé d'un tendeur central.

6.1.6 DZ Type K

Les pick-ups à tapis DZ de type K sont une version courte et principalement utilisés pour soulever l'andain pendant la période de séchage afin d'éviter qu'il ne continue de se développer. Ces « dispositifs pour soulever l'andain » sont construits dans des largeurs de travail de 1,50 - 2,50 m. Ces dispositifs sont à commande hydraulique et peuvent être intégrés dans un châssis de manière qu'ils puissent être attelés à une machine agricole.



6.2 Entraînement

Les pick-ups à tapis DZ sont (dans la plupart des cas) intégrés à la barre de coupe d'une moissonneuse-batteuse et sont commandés par l'entraînement du rabatteur de la moissonneuse-batteuse. L'entraînement du rabatteur est alors coupé. L'entraînement peut être soit mécanique soit hydraulique. Le pick-up à tapis DZ est fourni de série avec un entraînement hydraulique, et, en option, il est posible d'opter pour un entraînement mécanique. Les pick-ups DZ à entraînement mécanique peuvent être utilisés jusqu'à une largeur de travail de 6,20 m et ceux à entraînement hydraulique jusqu'à une largeur de travail maximale de 7,60 m. Au-dessus de 6,90 m, on utilise un double entraînement associé en série.

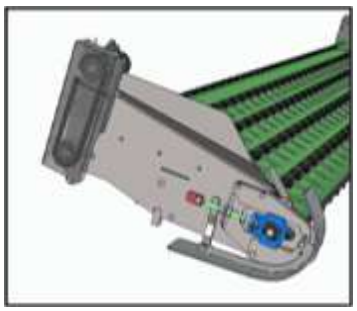
6.2.1 Entraînement mécanique

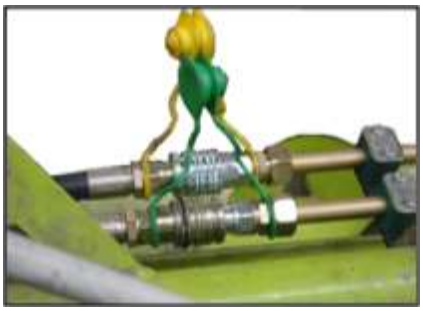
S'il n'y a pas d'entraînement hydraulique sur la barre de coupe, le pick-up à tapis DZ peut être entraîné mécaniquement. La chaîne ou la courroie trapézoïdale qui entraîne normalement le rabatteur est démontée, de sorte que le rabatteur ne fonctionne plus. Ensuite, un dispositif d'inversion est monté sur le dessus du côté de la barre de coupe qui assure l'inversion de l'entraînement dans le sens de la rotation. En outre, on accélère ou on décélère la vitesse afin d'atteindre la vitesse de ramassage souhaitée. L'entraînement peut être monté à droite ou à gauche. En option, il est possible de monter un embrayage à roue libre qui empêche le pick-up à tapis DZ de tourner dans le sens contraire de la rotation lorsque la moissonneuse-batteuse passe en marche arrière.

6.2.2 Entraînement hydraulique

Le pick-up à tapis DZ est équipé de série d'un entraînement hydraulique et peut être monté à gauche ou à droite selon les besoins. Pour les grands modèles de plus de 6,90 m, l'entraînement est double (gauche et droite).

Chaque entraînement hydraulique est alimenté par deux tuyaux hydrauliques d'1 mètre avec une vanne anti-retour. La vanne anti-retour est destinée à empêcher le retour du tapis de ramassage. Dans le cas de pick-ups à tapis DZ à entraînement hydraulique, l'entraînement est assuré par l'entraînement hydraulique du rabatteur. Dans l'entraînement vers le rabatteur, des connexions détachables sont réalisées avec les raccords rapides fournis, de sorte que le pick-up à tapis DZ ou le rabatteur peuvent y être connectés. Cela permet un montage et démontage rapide du pick-up à tapis DZ.





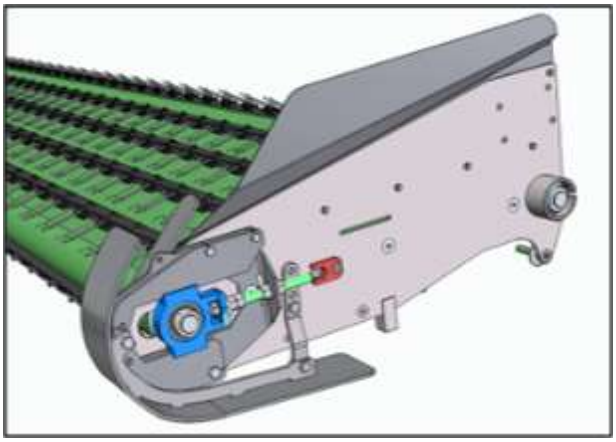
6.2.3 Groupe hydraulique

S'il n'y a pas d'entraînement hydraulique sur le véhicule agricole, il y a plusieurs solutions pour rendre cela possible. Des kits hydrauliques sont disponibles pour la mise à niveau d'une machine existante.

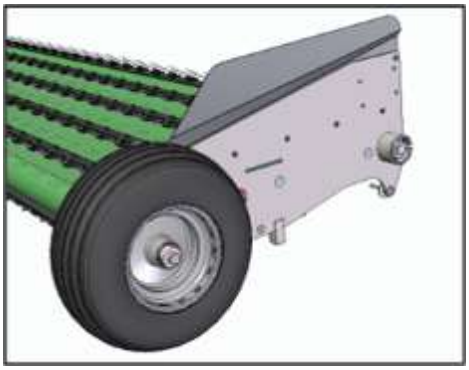
6.3 Systèmes de suivi des contours

Le pick-up à tapis DZ est disponible avec trois options différentes pour le suivi des contours. Le pick-up à tapis DZ est livré de série de patins de glissement en Hardox.

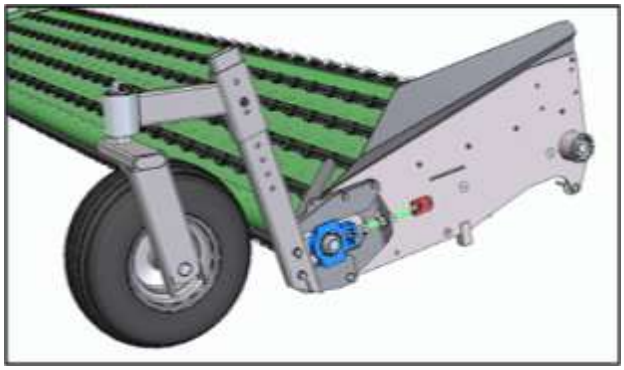
De série : Patins de glissement en Hardox



En option : Roues fixes

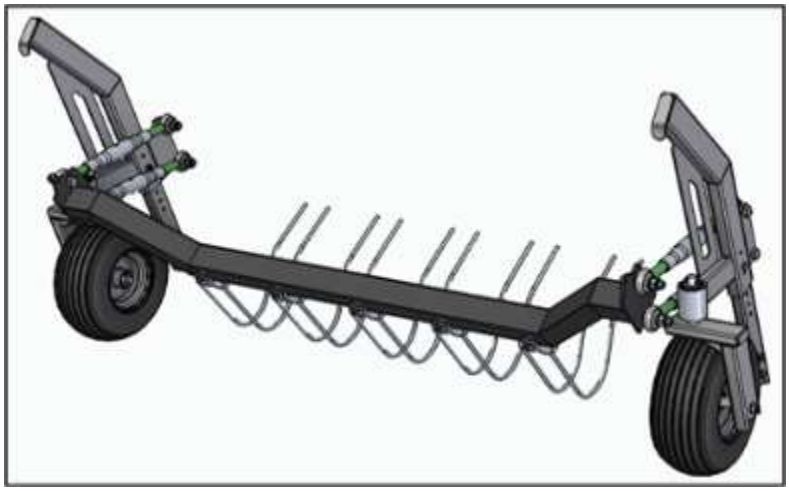


En option : Roues pivotantes.



6.4 Guidage des cultures courtes (Swath-down = Andainage)

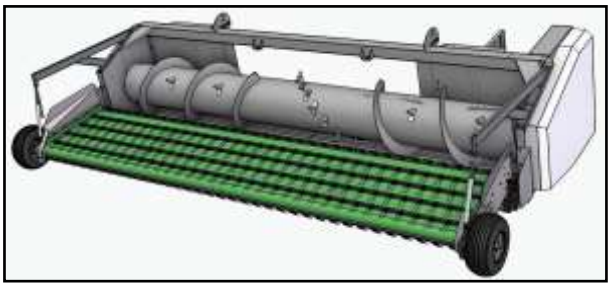
L'option « Swath-down » ou andainage a été lancée en 2019. L'andainage a été conçu pour faciliter le récolte des cultures courtes. Des dents à ressort largement incurvées empêchent le produit de rouler, ce qui facilite la récolte. Les dents à ressort guident le produit jusqu'au pick-up à tapis DZ.

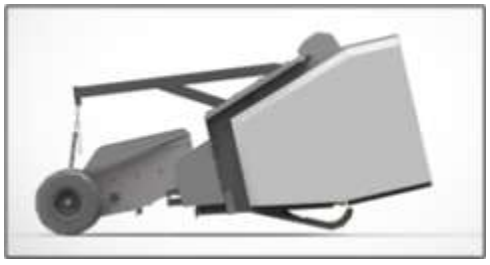


6.5 Barre de coupe DZ-PICK UP

Une solution globale est également disponible pour réduire le temps passé à changer de barre ou pour faciliter la tâche des utilisateurs. Le pick-up à tapis DZ est alors fourni en combinaison avec une barre de coupe universelle. Cette barre de coupe est adaptée à tous les types et marques de moissonneuse-batteuse variant de 3,10 à 7,60 m de large. En termes d'entraînement, il y a aussi plusieurs possibilités. Pour l'entraînement, on peut utiliser la fonction du rabatteur hydraulique de la moissonneuse-batteuse. Si cette option n'est pas disponible, un système hydraulique séparé peut être installé sur la barre de coupe en option. En outre, l'option de contrôle des contours de la barre de coupe est disponible pour chaque marque et type de moissonneuse-batteuse.

Pour pouvoir connecter la barre de coupe aux différents types de moissonneuses-batteuses, il existe différents accouplements et entraînements pour chaque marque et chaque type. Ces accouplements sont boulonnés à la barre de coupe.





7. Fonctionnement et mise en service

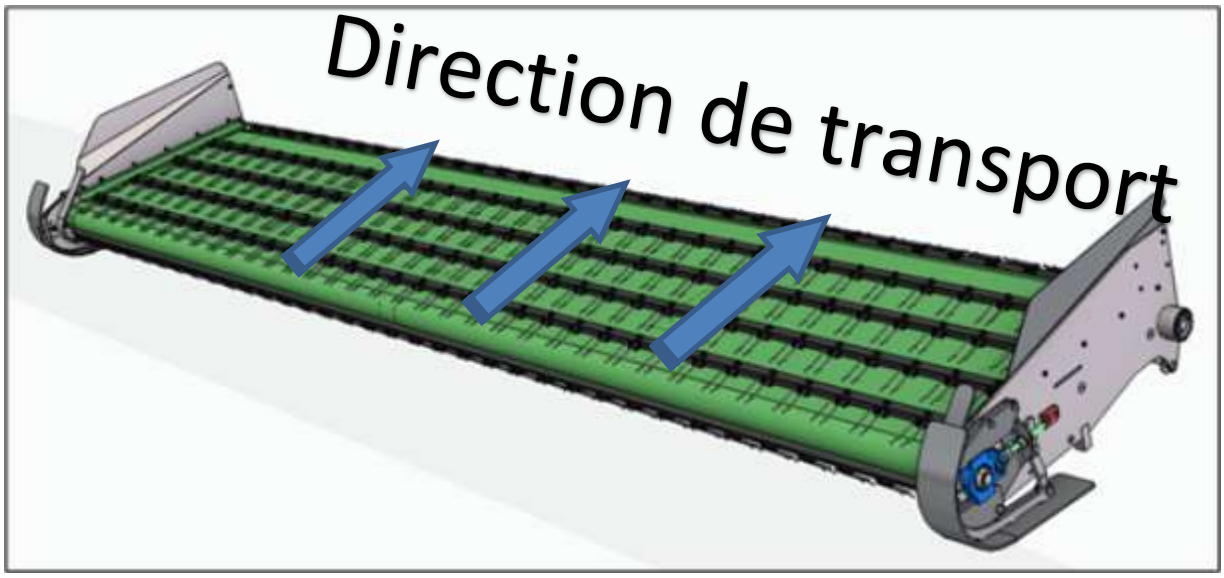
7.1 Fonctionnement

La définition même de « pick-up à tapis » en dit long sur le fonctionnement du produit. C'est une bande de transport qui ramasse l'andain. Le tapis roulant est équipé de lattes synthétiques de haute qualité auxquelles sont fixés des ressorts de ramassage qui assurent une collecte optimale de la récolte. Le tapis fermé augmente l'efficacité en minimisant les pertes dans le système de collecte.

Le pick-up ne doit tourner que dans un seul sens.

Le sens de rotation correct est opposé au sens de déplacement du véhicule agricole. Les ressorts du pick-up créent ainsi un mouvement de « ramassage » et transportent l'andain à la même vitesse que la vitesse de conduite du pick-up à tapis DZ. Selon l'utilisation, l'andain peut être transféré sur la machine à récolter ou reposé sur le champ.

Le pick-up est entraîné par transmission mécanique ou hydraulique.



7.2 Réglage

Le pick-up à tapis DZ dispose de plusieurs réglages pour que vous puissiez l'ajuster de la meilleure façon dans la plupart des circonstances.

Il n'existe aucun réglage idéal pour toutes les conditions.

7.2.1 Vitesse

La vitesse du pick-up à tapis DZ doit être réglée de manière à ce que la vitesse d'alimentation soit proportionnelle à la vitesse de conduite. La vitesse du pick-up à tapis DZ peut être contrôlée en fonction de la construction. Avec une moissonneuse-batteuse, cela peut se faire dans la plupart des cas en faisant varier la vitesse du rabatteur.

Les vitesses de conduite peuvent aller de 0 à 6 km/h

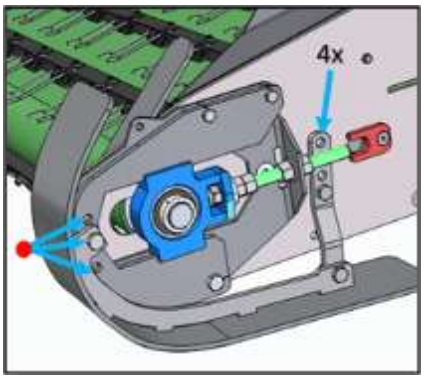
7.2.2 Hauteur de ramassage.

Sur les deux côtés du pick-up lui-même, suivant de la version, il y a des patins de glissement réglables en hauteur, des roues ou des roulettes fixes. Ces options réglables en hauteur doivent être ajustées de manière à ce que le pick-up ait une garde au sol suffisante. Si le tapis de ramassage touche le sol, la position de celui-ci est donc trop basse et le risque de dommages est très élevé.

Veillez à ce que les deux côtés soient réglés de la même façon lorsque vous réglez la hauteur du pick-up.

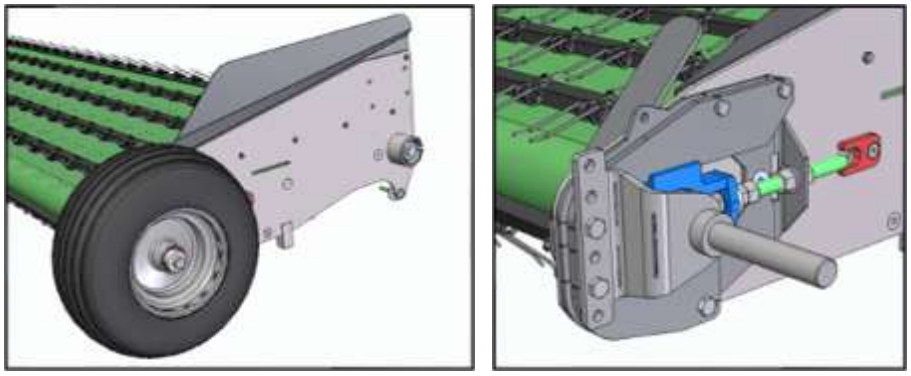
7.2.2.1 Patins de glissement

Pour régler la hauteur du pick-up, les patins de glissement peuvent être montés à l'avant dans trois positions différentes et à l'arrière, l'angle peut être corrigé au moyen de quatre trous.



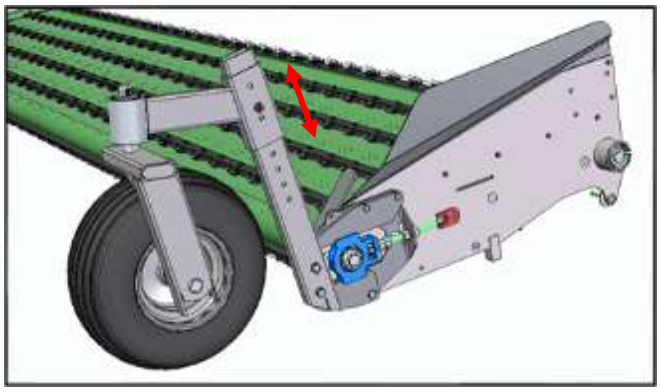
7.2.2.2 Roues fixes

Afin de régler la hauteur du pick-up, les supports de roue fixes peuvent être montés à quatre hauteurs différentes sur le pick-up à tapis DZ.



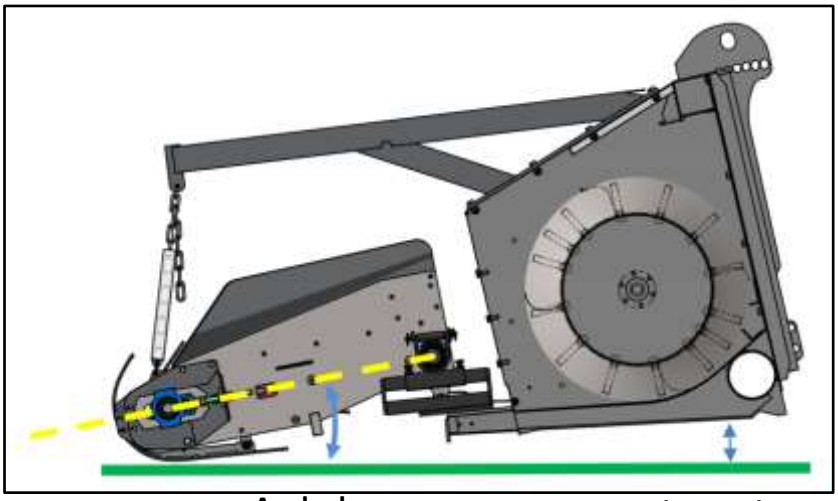
7.2.2.3 Roulettes pivotantes

Pour régler la hauteur du pick-up, les roulettes peuvent être ajustées en hauteur en sélectionnant un modèle de trou différent.



7.2.3 Tapis de ramassage

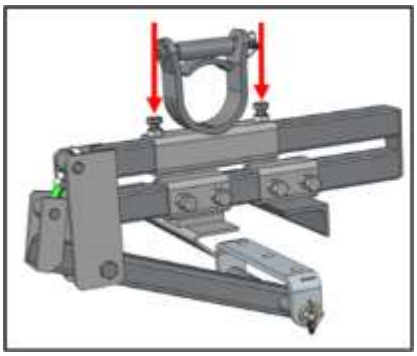
L'angle de ramassage est déterminé par la hauteur de la barre de coupe. Une alimentation plane favorise le flux et le ramassage. Pensez à avoir une garde au sol suffisante !

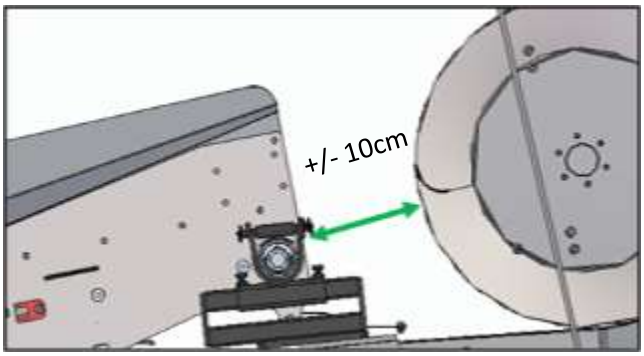


7.2.4 Distance à la vis

Malgré la grande diversité des barres de fauche, des supports spéciaux ont été développés. Ces supports peuvent être utilisés dans 99 % des cas. Après l'installation, les supports de la barre de coupe peuvent déplacer le pick-up à tapis DZ vers l'avant ou vers l'arrière dans la position souhaitée.

En desserrant les deux boulons, indiqués par les flèches rouges ci-dessous, le loquet peut être déplacé dans la position souhaitée.





Réglage de base : 10 cm entre le ressort de ramassage et le pas de la vis.

7.2.5 Tapis de ramassage

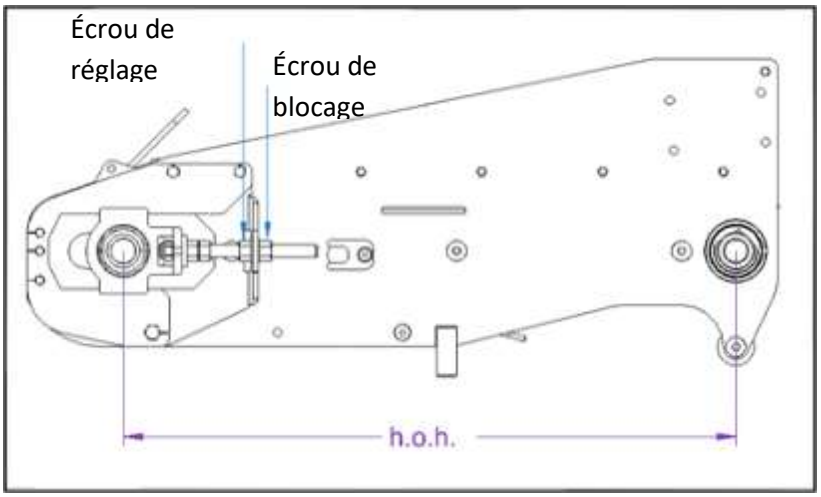
Chaque pick-up à tapis DZ est testé et ajusté de manière approfondie par les spécialistes de produits de A den Dekker & Zn bv. Cela nous permet d'être sûrs que vous recevez un produit de qualité bien paramétré. Toutefois, il se peut que, pour une raison quelconque, le tapis de ramassage doive être tendu ou ajusté.

Il peut y avoir plusieurs raisons pour lesquelles le tapis doit être tendu ou justement relaché, éventuellement après des travaux de réparation ou si ce tapis ne fonctionne pas bien.

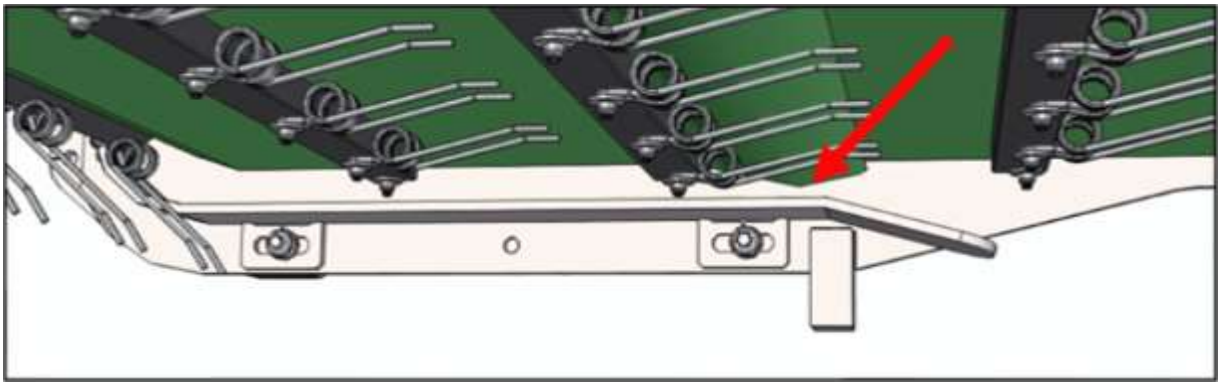
Lisez d'abord la procédure avant de commencer à ajuster/corriger le tapis de ramassage En cas de mauvaises manipulations, il pourrait se produire de graves dommages consécutifs.

Procédure de réglage du tapis de ramassage :

Vérifiez l'entraxe des galets des deux côtés et mettez-les à niveau. Le galet avant comporte un dispositif de tension. Pour régler les côtés, il faut d'abord desserrer l'écrou de blocage (2), puis corriger l'entraxe avec le écrou de réglage de tension (1). Après le réglage, il faut encore assurer la fixation avec l'écrou de blocage (2).

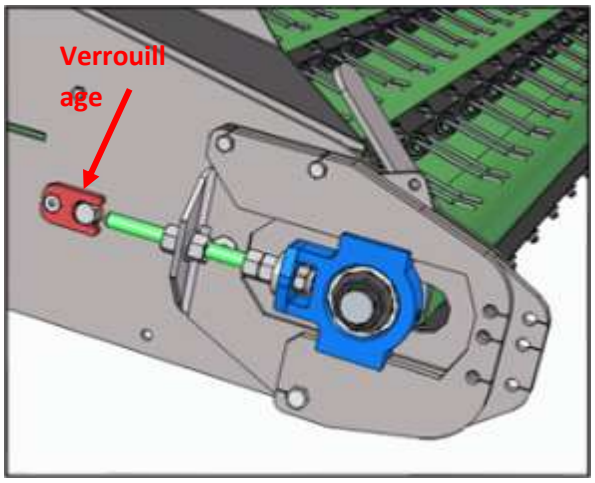


Tendre le tapis de ramassage de manière à ce que le filet se déplace librement entre l'arceau de sécurité et le couvercle au-dessus de la charnière (+/- 2 mm). Si le tapis n'est pas bien tendu, il y a un risque de glissement.



Afin de pouvoir tendre correctement le tapis de ramassage, il est possible qu'une ou plusieurs courroies de tension soient présents dans le pick-up à tapis DZ.

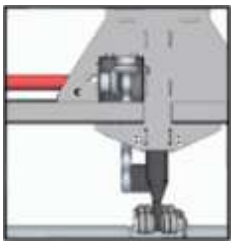
Le tendeur intermédiaire peut être actionné depuis le côté gauche avec un tendeur unique. Avant de pouvoir commencer la mise en tension, le dispositif de verrouillage doit être retiré afin que le dispositif de tension puisse tourner librement.



Tendeur intermédiaire

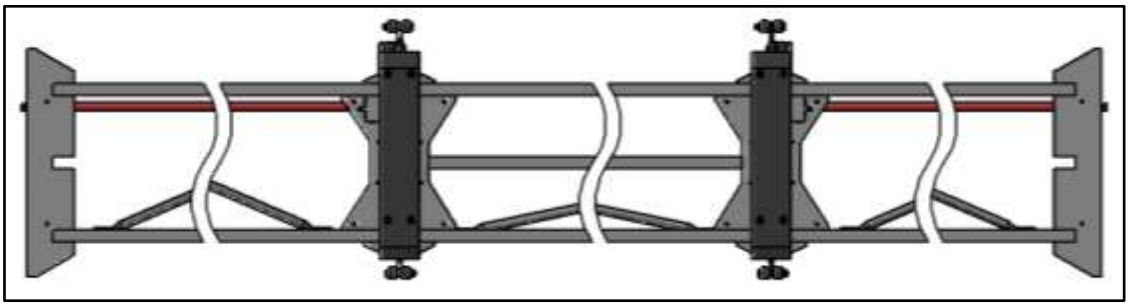
Sens horaire = serrer
Sens antihoraire = relâcher

Le tendeur intermédiaire est un engrenage angulaire qui transforme un mouvement de rotation en un mouvement de translation.

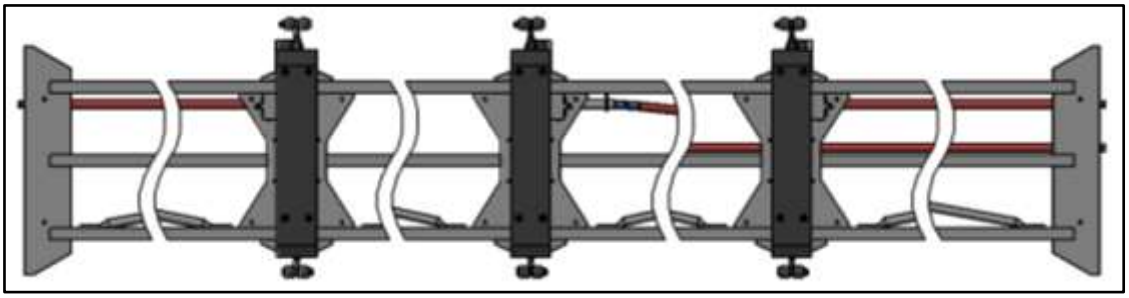


Pour les pick-up à tapis DZ d'une largeur supérieure à 5,80 m, deux ou trois tendeurs intermédiaires ont été installés,

L'illustration « Frame 1 » montre deux tendeurs intermédiaires (un à gauche et un à droite).
L'illustration « Frame 2 » montre trois tendeurs intermédiaires (un à gauche et deux à droite).



Châssis 1

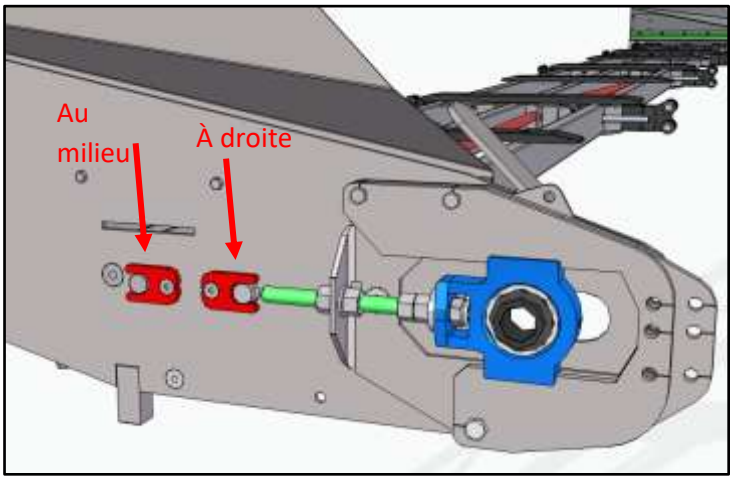


Châssis 2

Sur un pick-up à tapis DZ à trois tendeurs intermédiaires, il y a deux dispositifs de réglage sur le côté droit. Le tendeur le plus à droite est pour le côté droit et le tendeur le plus à gauche est pour le tendeur intermédiaire.

Sens horaire = serrer

Sens antihoraire = relâcher



N'oubliez pas de remplacer le dispositif de verrouillage du (des) tendeur(s) intermédiaire(s) après le réglage.

Le tendeur intermédiaire doit être aussi serré que les bords extérieurs le permettent. Ceci peut être contrôlé par en relevant la partie supérieure du tapis de ramassage (+/- 2 à 3 cm). La tension requise à cet effet doit être la même sur le(s) tendeur(s) intermédiaire(s) du pick-up à tapis DZ.

Lorsque la tension est partout à peu près la même, on peut faire tourner le pick-up à tapis DZ.

Si la tension est exactement la même partout alors le tapis de ramassage fonctionnera bien. Si ce n'est pas le cas, le tapis de ramassage pourra être en retard ou en avance. Cela peut être corrigé par dispositif de tension.

Lorsqu'une partie du tapis est en avance sur le reste, cela signifie que cette partie arrive sur le galet plus tôt que le reste du tapis. Lorsqu'une partie est en retard, cela signifie qu'elle arrive plus tard sur le galet de roulement. Il est possible de voir le mouvement vers l'avant et vers l'arrière sur les profilés en plastique sur le tapis de ramassage.

Si une partie du tapis de ramassage est en avance sur l'autre, cela signifie que cette partie a un temps de rotation plus court que l'autre partie. Vérifiez la tension à ce point. Si la tension dans cette partie semble moins forte que dans les autres zones du tapis, il faut resserrer le tendeur à ce niveau.

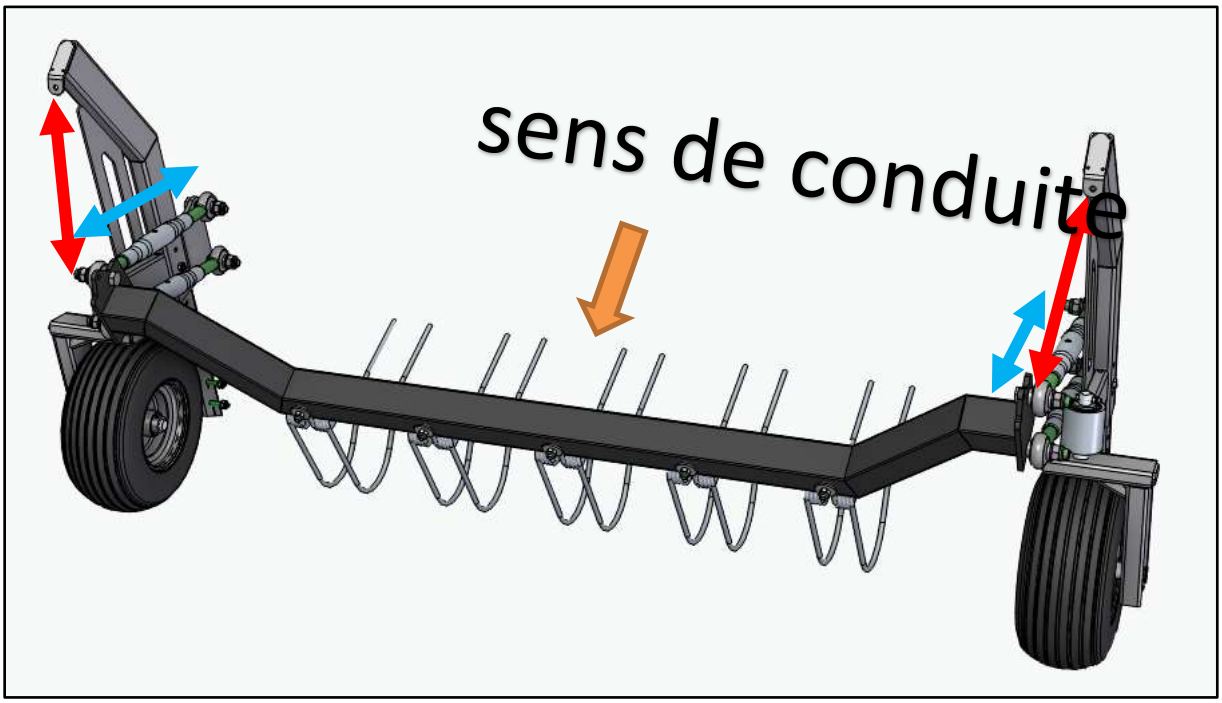
Si une partie du tapis est en retard, cela signifie que cette partie doit parcourir une plus grande distance par rapport à l'autre partie du tapis de ramassage. Vérifiez la tension à ce point. Si la tension dans cette partie est plus élevée que dans les autres parties du tapis, vous pouvez choisir de relâcher cette partie ou de tendre les autres parties. Il est important de veiller à ce que le tapis ne soit pas trop tendu.

Un tapis de ramassage trop tendu peut réduire considérablement la durée de vie du pick-up à tapis DZ

N'oubliez pas de remplacer le dispositif de verrouillage du (des) tendeur(s) intermédiaire(s) après le réglage.

7.2.6 Swath-down

Le Swath-Down ou andainage est une option utilisée en cas de cultures courtes et empêche l'andain de rouler devant le pick-up à tapis DZ. L'andainage n'est possible qu'en combinaison avec des roulettes pivotantes. La hauteur de la poutre à ressort peut se régler au moyen de chaînes (indiquées par des flèches rouges dans l'illustration Swath-Down 1). La position des ressorts de guidage peut être ajustée au niveau de l'angle et de l'espacement, en faisant tourner l'ensemble de tiges de réglage en avant ou en arrière (indiqué par les flèches bleues).



Swath-Down 1

Réglez la barre à ressort suffisamment haut.

Les dents à ressort ne doivent jamais toucher le tapis de ramassage !

7.3 Montage intégré

Ces instructions d'installation sont destinées pour aider à monter un pick-up à tapis DZ de type 3, 3L et 4 sur une barre de coupe existante dans une moissonneuse-batteuse. Pour l'installation, une dimension minimale de 20 cm de plus que la largeur de travail du pick-up à tapis DZ est requise.

ATTENTION !! Le pick-up ne peut être fixé à un véhicule agricole que si ce dernier porte le marquage CE.

Pour installer le pick-up à tapis DZ, les éléments suivants sont nécessaires :

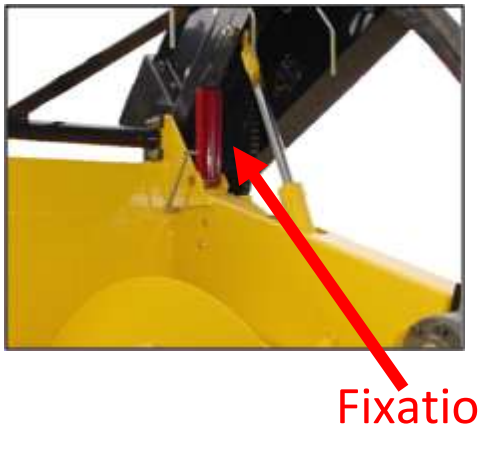
- Pick-up à tapis DZ ;
- Jeu de supports de montage ;
- Entraînement mécanique ou hydraulique ;
- Chaînes de suspension ;
- Divers éléments de fixation ;
- Manuel de l'utilisateur.

Le pick-up à tapis DZ est livré de série avec les éléments mentionnés ci-dessus qui doivent être utilisés pour garantir une installation sûre.

Le pick-up à tapis DZ ne peut être installé qu'à l'aide des raccords d'origine.

7.3.1 Fixation du rabatteur

Avant de commencer l'installation, le rabatteur doit être amené dans la position la plus haute, puis être fixé. La fixation empêche non seulement le rabatteur de causer des dommages au pick-up à tapis DZ, mais aussi de travailler en toute sécurité. (Lorsqu'il n'y a pas de supports existants, ceux-ci doivent être créés)



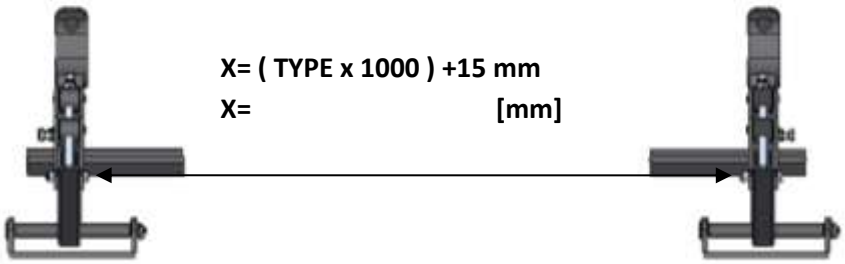
7.3.2 Débranchement de l'entraînement de la lame

La lame de la barre de coupe, lors de la récolte avec le pick-up à tapis DZ, est superflu et doit être mis hors tension. Le débranchement de l'entraînement de la lame se fait en démontant la courroie d'entraînement, après quoi la poulie de tension et la poulie d'entraînement de la lame peuvent tourner librement. Si nécessaire, il est possible de retirer toute la lame pour éviter les dommages à la lame.

7.3.3 Montage des supports de la barre de coupe.

Lors du montage des supports d'une barre de coupe, les cotes de montage doivent d'abord être définies.

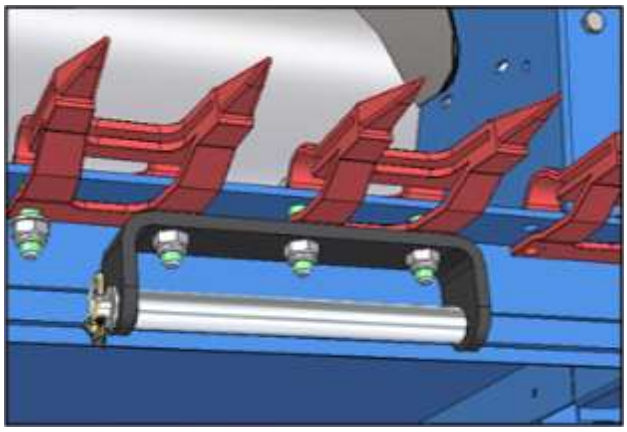
Les cotes de montage sont la largeur du châssis + 15 mm. La largeur du châssis peut se retrouver sur le type de la plaque.



Par exemple Le DZ 2.00 a une largeur de châssis de 2 000 mm et le DZ 3.90 a une largeur de châssis de 3 900 mm.

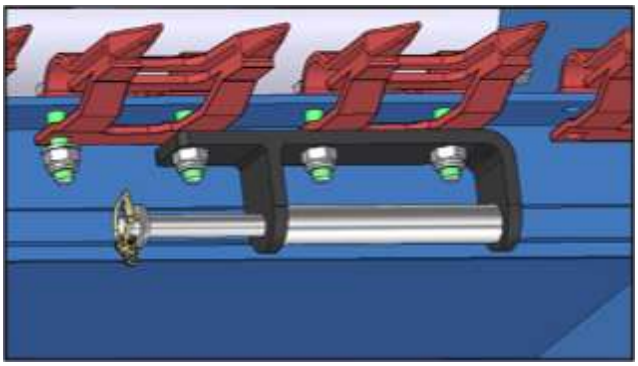
Les cotes de montage sont alors de 2 015 mm pour le DZ 2.00 et de 3 915 mm pour le DZ 3.90.

Après avoir déterminé les cotes de montage, les supports dans l'unité de coupe peuvent être montés, en commençant par les deux étriers en U sur le bas de la barre de coupe, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. Si la barre de de coupe est plus large, installez le pick-up à tapis DZ sur un seul côté de la barre de coupe.

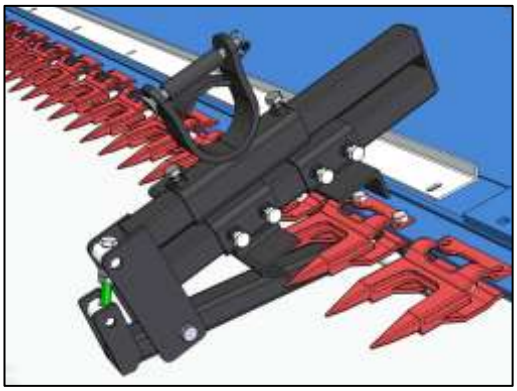


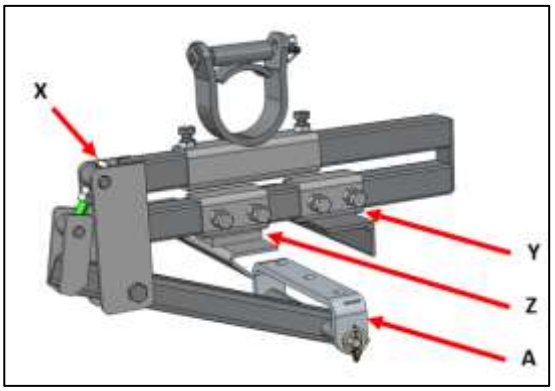
Si les étriers en U ne s'adaptent pas, ils doivent être modifiés.

Exemple d'étrier en U modifié.



Lorsque les étriers en U sont montés sur le bas de la barre de coupe, les supports peuvent être intégrés dans la barre de coupe. Fixez le bas du support de l'étrier en U **(A)** et faites glisser le support de dent **(Z)** sur les dents. Fixez-le avec les deux boulons sur le côté. Il peut être nécessaire de tourner la vis de serrage **(x)** pour assurer un bon ajustement. Ensuite, le support arrière **(Y)** doit être glissé derrière les dents, de sorte qu'il s'accroche derrière elles et fixez-le avec les deux boulons sur le côté. Lorsque le support est dans la bonne position, serrez la vis de serrage **(X)** de ***85 Nm***.

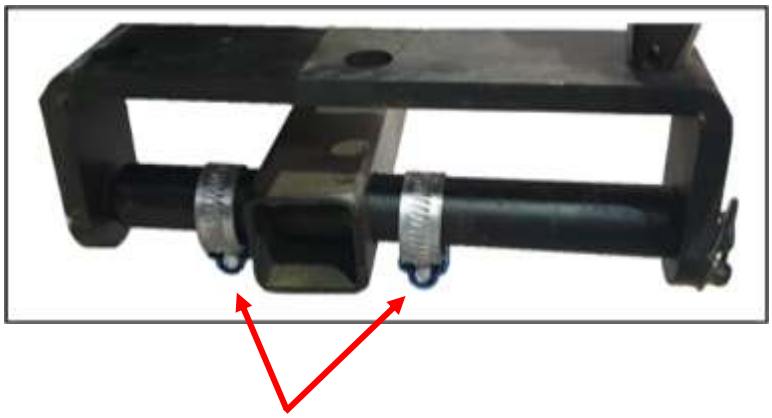




Support de barre de coupe 1
Support de barre de coupe 2

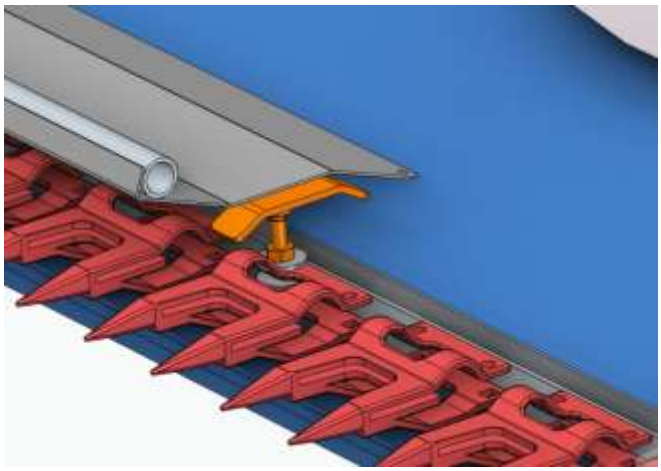
Il peut être nécessaire de modifier les supports pour les adapter.

Vérifiez à nouveau les cotes de montage lorsque les deux supports ont été montés. Une fois ces cotes vérifiées, les deux positions des supports peuvent être fixées à l'aide des pinces fournies. Après avoir fixé la position, il n'est pas nécessaire de mesurer les cotes de montage à chaque fois, ce qui réduit considérablement les temps d'installation et de retrait.

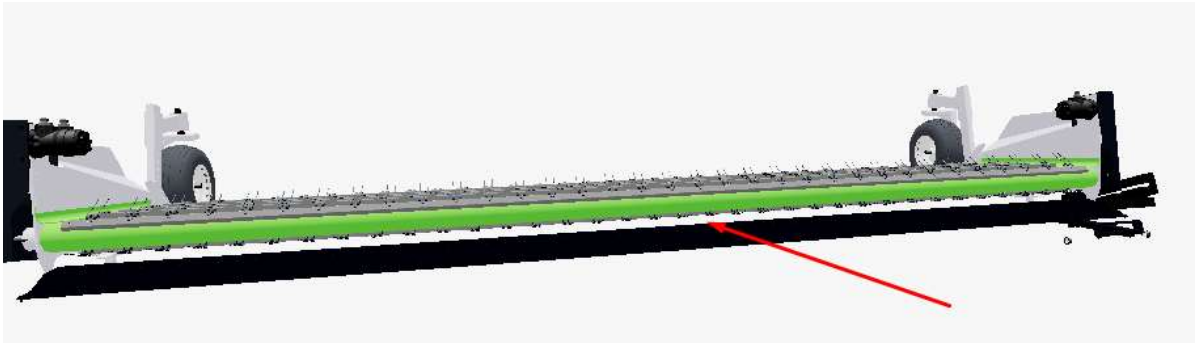


7.3.4 Support de plaque arrière

Pour soutenir la plaque arrière, un support est monté au centre de la barre de coupe (voir illustration).



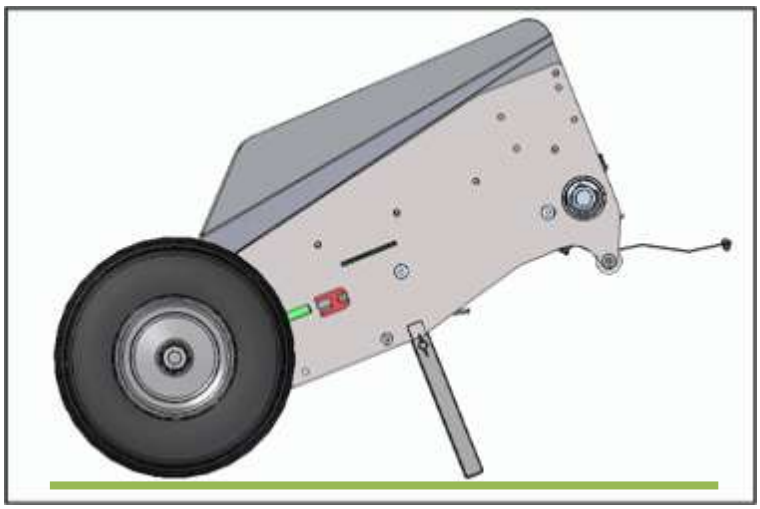
Le support doit être réglé de manière à ce que la distance entre la bande de ramassage et la plaque arrière soit identique sur toute la largeur de travail.



7.3.5 Intégrer le pick-up à tapis DZ

Une fois que les supports ont été montés à la bonne distance dans la barre de coupe, le pick-up à tapis DZ peut aussi être monté dans la barre. Ouvrez tout d'abord les loquets en retirant la goupille de verrouillage et le capuchon de verrouillage.

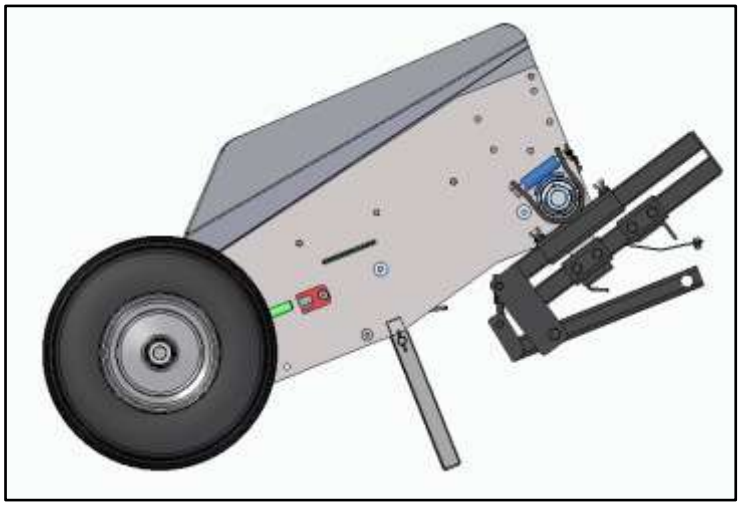
Placez le pick-up à tapis DZ sur une surface plane et dure devant la moissonneuse-batteuse. Utilisez les béquilles comme indiqué ci-dessous.



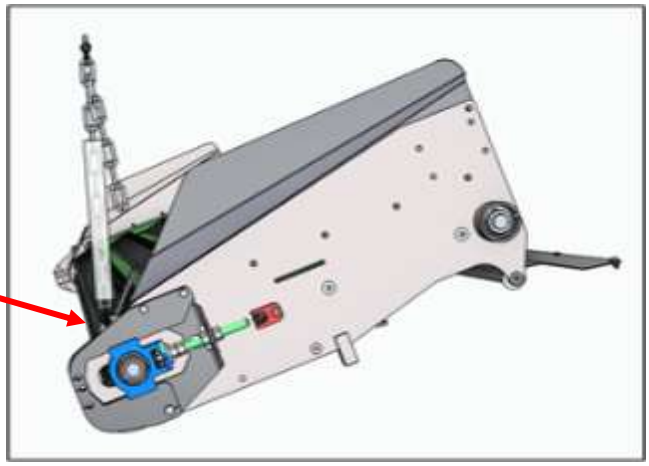
Ensuite, le pick-up à tapis DZ peut être attelé, avec précaution, à l'arrière de la moissonneuse-batteuse.

Assurez-vous qu'une deuxième personne soit présente et contrôle les opérations en permanence pour éviter les dégâts lors du montage.

Lorsque le côté arrière du pick-up à tapis DZ est accroché aux supports, les capuchons de verrouillage doivent être replacés de manière à ce que le pick-up à tapis DZ soit bien fixé au côté arrière.



Fixez les chaînes de suspension fournies avec des manchons de protection aux points de levage appropriés sur le pick-up à tapis DZ.

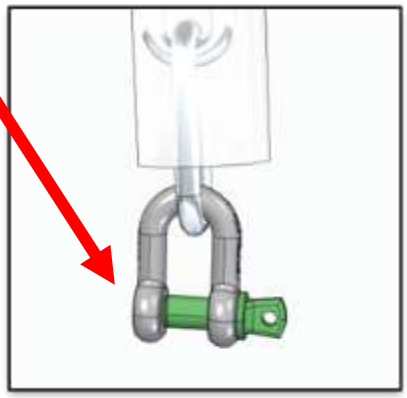


Il peut être nécessaire de créer des points de levage sur la barre de coupe. Quelques exemples sont présentés ici.

En haut, les chaînes de suspension sont passées autour du rabatteur et ensuite attachées les unes aux autres à la bonne hauteur.

La chaîne est attachée, sur le haut, au bras du rabatteur.

Attention ! **Fixez correctement les manilles !**



7.3.6 Entraînement

Le pick-up à tapis DZ est disponible en deux variantes d'entraînement.

- Mécanique
- Hydraulique

7.3.6.1 Entraînement mécanique

Entraînement mécanique signifie le pick-up à tapis DZ est entraîné au moyen d'une chaîne ou courroie trapézoïdale. Une exigence est que l'entraînement du rabatteur soit déconnecté de la barre de coupe. Les pick-up à tapis DZ à entraînement mécanique sont entraînés indirectement, au moyen d'une unité d'inversion, qui est elle-même entraînée (presque dans tous les cas) par l'entraînement du rabatteur de la barre de coupe.

Le dispositif d'inversion est montée sur le dessus du côté de la barre de coupe. Il y a, pour chaque type de moissonneuse/barre de coupe, un support inclus, en fonction de ce qui est commandé. Le dispositif d'inversion est équipé d'un dispositif de tension sur les entraînements d'entrée et de sortie.

L'entraînement mécanique doit toujours être effectué en roue libre. Le dispositif de roue libre est destinée à empêcher la rotation inverse du tapis de ramssage.

En plus de l'inversion du sens de rotation, l'arbre de sortie est également accéléré afin d'obtenir la vitesse de ramassage correcte. *(Deutz-Fahr est la seule marque qui ralentit au lieu d'accélérer)*

Des protections sont fournies de série. Cependant, ces protections ne sont pas toujours adéquates et le technicien qui installe le pick-up à tapis DZ doit fournir des protections adéquates.

Attention ! Assurez-vous que les pièces en rotation sont correctement protégées !

7.3.6.2 Entraînement hydraulique

Entraînement hydraulique signifie le pick-up à tapis DZ est entraîné au moyen d'huile hydraulique. Les pick-up à tapis DZ sont plus faciles à installer avec un entraînement hydraulique plutôt qu'un entraînement mécanique. Une exigence est que l'entraînement du rabatteur soit déconnecté de la barre de coupe. Les pick-up à tapis DZ à entraînement hydraulique sont équipés d'un moteur hydraulique pré-installé. Ce moteur hydraulique entraîne le pick-up à tapis DZ au moyen d'une chaîne.

Avec un entraînement hydraulique, une connexion détachable doit être établie entre l'entraînement de la barre de coupe et l'entraînement du rabatteur. Ces connexions amovibles sont fournis avec le pick-up à tapis DZ.

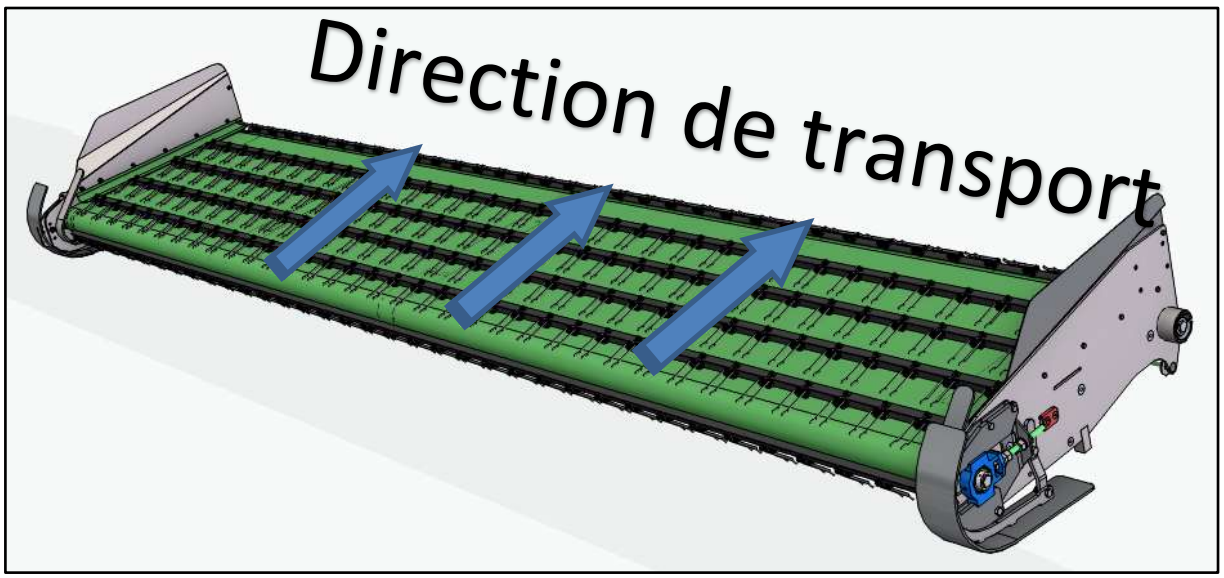
Veillez toujours à ce que les raccords rapides soient propres.
Utilisez des capuchons anti-poussière appropriés lorsque les raccords rapides sont déconnectés.

Branchez les flexibles du pick-up à tapis DZ à la barre de coupe.

- Le côté presse est identifié par le cache-poussière vert.
- Le côté retour est identifié par le bouchon jaune et par la vanne de blocage.

!! Vérifiez le sens de rotation !

Le tapis de ramassage ne doit jamais tourner en sens inverse.



7.4 Test

Il est interdit de démarrer la machine s'il y a des personnes près de la machine.

L'opérateur est responsable du contrôle des tierces personnes à proximité du Pick-up à tapis DZ.

Veillez à ce que les ressorts de ramassage ne puissent pas toucher le sol pendant le test.

Démarrez la moissonneuse et enclenchez l'entraînement avec précaution. Vérifiez et écoutez si toutes les pièces entraînées se déplacent en douceur et sans bruit ni vibration, puis augmentez la vitesse du pick-up à tapis DZ et laissez-le fonctionner un moment.

Assurez-vous que le test est effectué dans un endroit bien ventilé.

Ensuite, réduisez la vitesse et arrêtez l'entraînement. Coupez le moteur du véhicule et retirez la clé du contact.

Après avoir éteint la machine, attendez que le pick-up à tapis DZ soit complètement immobilisé avant d'effectuer l'inspection finale.

Effectuez les contrôles suivants :

- Vérifiez les frottements et les dommages éventuels ;
- Vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés ;
- Vérifiez que toutes les goupilles de verrouillage sont bloquées ;
- Vérifiez les fermetures et les chaînes de suspension ;
- Vérifiez que le tapis continue de tourner en ligne droite, ajustez si nécessaire(chapitre 7.2.5) ;
- Vérifiez l'entraînement, les chaînes et/ou les courroies trapézoïdales.

9. Inspection et maintenance

Pour que le pick-up à tapis DZ fonctionne correctement, il doit être nettoyé régulièrement, parfois plusieurs fois par jour. En outre, cela permet de distinguer l'usure ou les dommages éventuels.

Empêchez la moissonneuse de redémarrer lors des opérations de maintenance et retirez la clé du contact.

Serrez les freins et placez des cales devant et derrière les roues pour les empêcher de rouler.

Il est préférable de nettoyer le pick-up à tapis DZ avec une brosse ou à l'aide d'un appareil à air comprimé. Dans l'intérêt de sa longévité et pour éviter les dommages consécutifs, nous vous recommandons vivement de ne pas nettoyer ni entretenir le pick-up à tapis DZ avec un nettoyeur à pression ou à eau.

9.1 Lubrification et entretien quotidien

O = Huile | V = graisse | D = quotidien | W = hebdomadaire | S = saisonnier		O / V	D / W / S
1	Défauts visuels,		D
2	Fourchettes et tubes de l'arbre de transmission	V	D
3	Vérifiez si les boulons et les écrous sont desserrés,		D
4	Vérifiez si les dents à ressort sont desserrées,		A
5	Vérifiez que les lames ne sont pas cassées,		D
6	Vérifiez la tension des courroies trapézoïdales et/ou de la chaîne,		D
7	Vérifiez si le tapis de ramassage fonctionne bien, en ligne droite,		D
8	Vérifiez la tension / l'usure,		A
9	Vérifiez le niveau de graisse dans la boîte de vitesse et faites l'appoint si nécessaire.	V	Tous les 2 ans

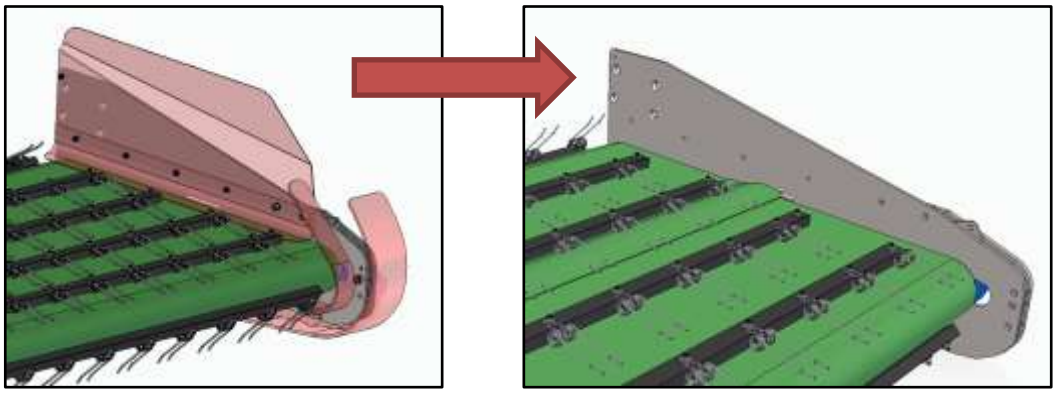
9.2 Entretien

Les tâches de maintenance ne peuvent être effectuées que par un technicien. Les dommages causés par une mauvaise manipulation annulent toute garantie et responsabilité.

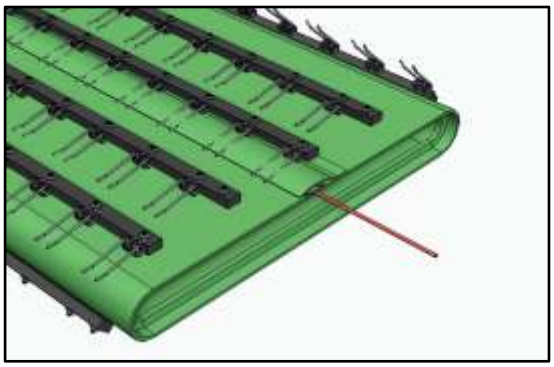
Les indications sur le pick-up à tapis DZ, comme la plaque signalétique, les symboles d'avertissement, etc. doivent être propres, non recouverts de peinture et rester clairement lisibles. Les indications manquantes ou illisibles doivent être remplacées en temps utile. Éviter les situations nuisibles à l'environnement (consulter les autorités locales pour l'élimination des pièces remplacées, de l'huile, etc.) A den Dekker & Zn bv n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage environnemental, et ce quel qu'il soit.

Pour les points d'entretien et de contrôle suivants, le tapis de ramassage doit être retiré.

Avant de démonter le tapis de ramassage, assurez-vous que la division se trouve au milieu dans le haut. Retirez ensuite les patins de glissement, l'arceau de sécurité interne et la plaque supérieure avec joint des deux côtés du pick-up à tapis DZ. Veillez à ce que le tapis de ramassage soit complètement lâche.



Retirez la cheville de connexion du tapis de ramassage. Tapez légèrement sur la cheville de connexion à travers l'évidement de la plaque latérale, puis retirez complètement la flèche de connexion. Une fois que la flèche de connexion a été retirée, le tapis de ramassage peut être retiré du châssis.



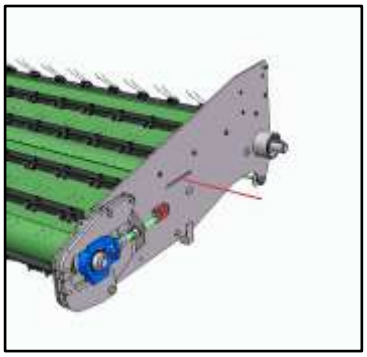


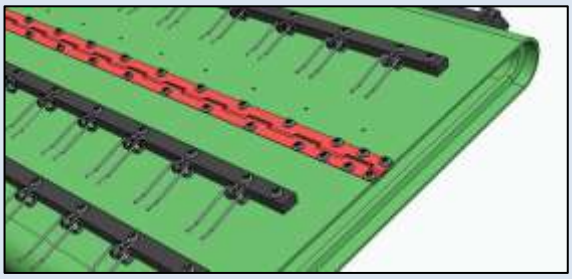
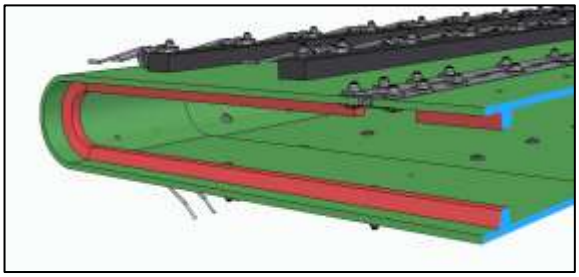
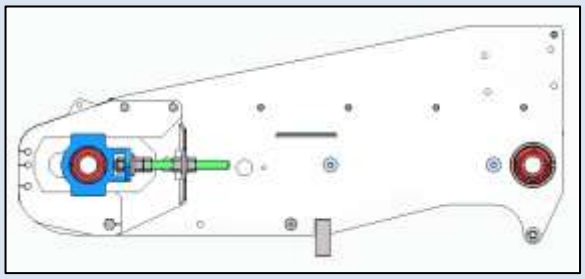
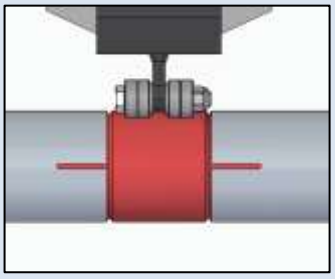
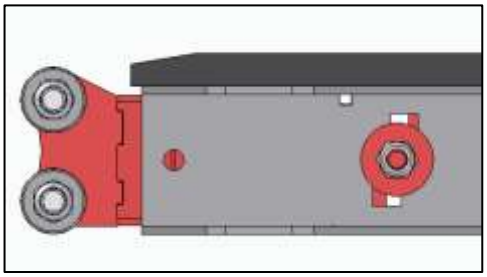
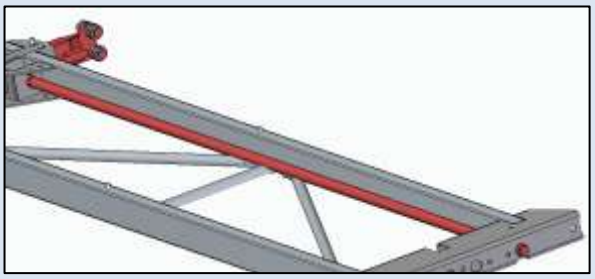
	Schéma d'entretien		Intervalle
1	Vérifiez que la connexion du tapis de ramassage n'est pas endommagée ni usée.		2 Entretien annuel
2	Vérifiez si la courroie trapézoïdale du tapis de ramassage est usée ou desserrée.		2 Entretien annuel
3	Contrôler le fonctionnement du palier des galets.		2 Entretien annuel
4	Contrôlez et remplacez le palier du tendeur intermédiaire.		2 Entretien annuel
5	Vérifiez le fonctionnement du tendeur intermédiaire sur les galets de roulement *(ne pas souder les dommages mineurs, mais poncer ou meuler)*		2 Entretien annuel

	Schéma d'entretien		Intervalle
6	Supprimez, le cas échéant, les traces de corrosion sur les galets.		2 Entretien annuel
7	Vérifiez la fixation du tendeur intermédiaire du galet arrière.		2 Entretien annuel
8	Lubrifiez les pièces mobiles et rotatives de la corroie de tension et vérifiez leur bon fonctionnement.		2 Entretien annuel
9	Vérifiez l'usure des plaques d'usure.		2 Entretien annuel

Les pièces correctes se trouvent dans le livre de pièces détachées fourni avec le pick-up à tapis DZ

La documentation est également disponible sur les adresses web suivantes :

https://www.adendekker.nl/dz-bandopraper/onderdelenboek

https://www.adendekker.nl/dz-bandopraper/gebruikershandleiding

9.3 Journal de maintenance

Le service d'inspection et de maintenance garantit une longue et bonne durée de vie à votre pick-up à tapis DZ, les pièces endommagées pourront ainsi être remplacées ou réparées. La réparation des dommages est effectuée par un technicien et selon la bonne méthode de travail.

Pour les directives générales d'entretien du pick-up à tapis DZ, veuillez vous référer au chapitre 3.

En cas de doute sur la nature des travaux, n'hésitez pas à consulter votre fournisseur.

Gardez toujours le journal d'inspection et de maintenance des travaux effectués sur le pick-up à tapis DZ.

Point d'inspection	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..

Point d'inspection	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..

Année + date	Activités menées	Exécuté par

10. Pannes

Panne	Solution
10.1 Le tapis de ramassage ne veut pas tourner.	
La courroie trapézoïdale ou la chaîne d'entraînement est cassée.	Réparer l'entraînement.
Les flexibles hydrauliques ne sont pas ou pas correctement branchés.	Vérifier les flexibles hydrauliques
Pas assez d'huile hydraulique.	Faire l'appoint en huile hydraulique.
Valve hydraulique défectueuse.	Contacter un revendeur d'A den Dekker & Zn bv.
Moteur hydraulique défectueux.	Contacter un revendeur d'A den Dekker & Zn bv.
10.2 La culture n'a pas été suffisamment collectée.	
Le rabatteur a été réglée trop haut.	Paramétrez les patins de glissement ou abaissez les roues.
Ressorts de rabattage usés ou cassés.	Remplacer les ressorts.
Vitesse de conduite trop élevée.	Réduire la vitesse.
L'andain continue de pousser.	Fauchez à nouveau ou ramassez l'andain avec un ramasseur d'andain. (La perte de semences est tout à fait probable.)
10.3 Le tapis de ramassage patine	
Le tapis de ramassage n'est pas suffisamment tendu.	Contrôler la tension du tapis. Voir chapitre 7.2.5.
Le tapis de ramassage est endommagé.	Réparez ou remplacez le tapis. Contacter un revendeur d'A den Dekker & Zn bv.
Le pick-up à tapis DZ a été réglé trop haut.	Réglez correctement la hauteur du pick-up en ajustant les patins ou les roues.

10.4 Le tapis de ramassage n’est pas bien centré	
Saleté.	Supprimer la saleté entre le tapis de ramassage, le châssis et les galets. Supprimez la tension sur le tapis de ramassage en relachant la tension et en éliminant la saleté.
Usure.	Vérifiez le réglage du tapis de ramassage. Contacter un revendeur d’A den Dekker & Zn bv.
La courroie trapézoïdale du tapis de ramassage s'est détachée.	Contacter un revendeur d’A den Dekker & Zn bv.

11. Déclaration de conformité

12. Adresses

Fabricant

A den Dekker & Zn bv

Adresse :
Schans 4
4251 PT, Werkendam
Pays-Bas

Tél. : 0031 (0) 183 501455
Fax : 0031 (0)183 502319

Info@adendekker.nl
www.adendekker.nl